



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 24 April 2012 — No. 97

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 1.47 o'clock p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne) made a statement to congratulate Mr. Étienne Lalonde Turbide, Canadian foil champion who will be going to the Olympics.

Mr. Drainville (Marie-Victorin) made a statement about the 40th anniversary of the Centre de femmes Vie Nous V'Elles de Longueuil.

Mr. Simard (Dubuc) made a statement to underline Mining Week.

Mrs. Beaudoin (Mirabel) made a statement to congratulate the Club de l'âge d'or de Sainte-Scholastique in Mirabel, a resource for seniors.

24 April 2012

Mr. Bonnardel (Shefford) made a statement to congratulate public accountant Simon Turcotte, recipient of the Prix Professionnel awarded by Génération Avenir.

Mr. Kelley (Jacques-Cartier) made a statement to underline the death of former Chief Paul Méquish and his contribution to the Obedjiwan community.

Mrs. Malavoy (Taillon) made a statement to congratulate the volunteer work carried out by the governing boards in the riding of Taillon.

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) made a statement about National Medical Laboratory Week.

Mr. Bérubé (Matane) made a statement about the 30th anniversary of Ateliers Léopold-Desrosiers in Matane.

At 1.59 o'clock p.m., Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

24 April 2012

The proceedings resumed at 2.10 o'clock p.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Dutil, Minister of Public Security, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

68 An Act to amend the Act respecting liquor permits and other legislative provisions

The motion was carried.

Accordingly, Bill 68 was introduced in the Assembly.

Mr. Arcand, Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

71 An Act respecting compensation measures for the carrying out of projects affecting wetlands or bodies of water

The motion was carried.

Accordingly, Bill 71 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

24 April 2012

The reply from the Government to the petitions tabled on 1 March 2012 by Mr. Simard (Kamouraska-Témiscouata) and on 22 March 2012 by Mrs. Champagne (Champlain), Mr. Pigeon (Charlesbourg) and Mr. Gautrin (Verdun), concerning the renovation of low-income housing;

(Sessional Paper No. 1217-20120424)

The reply from the Government to the petition tabled on 20 March 2012 by Mr. Robert (Prévost), concerning the nationalization of Québec's water.

(Sessional Paper No. 1218-20120424)

Presenting Petitions

Mrs. St-Amand (Trois-Rivières) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the renovation of low-cost housing, and signed by 119 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1219-20120424)

Mrs. Hivon (Joliette) tabled the following:

The abstract of a petition respecting health and disability insurance, and signed by 330 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1220-20120424)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Hivon (Joliette) tabled the following:

The abstract of a petition respecting health and disability insurance, and signed by 358 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1221-20120424)

24 April 2012

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mrs. Roy (Lotbinière) tabled the following:

Copy of a table entitled "Suivi des informations contractuelles – Contrats de construction, de services et d’approvisionnement de + de 25 000\$ accordés par le MTQ".

(Sessional Paper No. 1222-20120424)

At the request of Mr. President, Mr. St-Arnaud (Chambly) withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

Mrs. Ouellet (Vachon), together with Mr. McKay (L'Assomption) and Mr. Khadir (Mercier), moved a motion concerning Earth Day; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. St-Pierre, Minister of Culture, Communications and the Status of Women, together with Mr. Kotto (Bourget), Mrs. Lapointe (Crémazie), Mr. Charette (Deux-Montagnes), Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Aussant (Nicolet-Yamaska), moved:

THAT the National Assembly mark the 97th anniversary of the commemoration of the Armenian Genocide.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

24 April 2012

At the invitation of Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

Mr. Aussant (Nicolet-Yamaska), together with Mr. Curzi (Borduas), Mrs. Lapointe (Crémazie) and Mr. Khadir (Mercier), moved a motion concerning the Premier's remarks; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue the consideration of the Municipal Affairs component of the estimates of expenditure of the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire;
- the Committee on Citizen Relations, to examine programme 4 of the estimates of expenditure of the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine;
- the Committee on Institutions, to examine the estimates of expenditure of the Ministère des Relations internationales; and to conclude the consideration of the Aboriginal Affairs component of the Ministère du Conseil exécutif;
- the Committee on Labour and the Economy, to begin the consideration of programmes 1 to 3 of the estimates of expenditure of the Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to conclude the consideration of the Energy component of the estimates of expenditure Ministère des Ressources naturelles et de la Faune; and to examine the Fisheries component of the estimates of expenditure of the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation;

24 April 2012

- the Committee on Transportation and the Environment, to conclude the consideration of programmes 1 and 2 of the estimates of expenditure of the Ministère des Transports; and to examine the Marine component of the estimates of expenditure of the Ministère des Transports.

At 3.26 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 282, Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 25 April 2012, at 9.45 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President